

The 'Equipment' (כְּלֵי *kālî*) of the Tabernacle

| References | The <i>kālî</i> of the ... | That is ... | Suggestions for Translation (partly from NLT) |
|-------------------|---|--|---|
| Ex 25:9; 39:33-41 | Tabernacle (Tent & court) | Tent and court construction: sockets, pillars, frames, bars; covers, hangings, curtains, clasps Ark of the covenant altar of incense table for showbread lampstand altar of burnt offering incl. all minor parts and carrying poles basin & stand priests' garments oil & incense | furnishings / parts / equipment / elements |
| Ex 25:39 | lampstand | lamps, tongs (tweezers), trays, oil vessels (Num 4:9) | accessories / tools |
| Ex 27:3 | altar of burnt offering | ash containers, shovels, sprinkling bowls, forks, fire pans | utensils / equipment |
| Ex 37:16 | table (for showbread) | dishes, pans, bowls, jars | vessels / dishes / utensils / articles |
| Ex 27:19 | " <i>kālî</i> of the Tabernacle" | Were to be of bronze. Not in view can be the articles that come with the lampstand or the table (of gold, see verses above), nor the hooks (of silver, 27:9ff). In view could be the utensils of the altar of burnt offering (of bronze, 27:3), more likely the reference is to the "sockets" in vv. 17-18. Thus 'equipment / parts'. | |
| Ex 31:7 | " <i>kālî</i> of the Tent" | May point forward to the major items listed there. See above on 25:9. | |
| Ex 39:40 | " <i>kālî</i> of the service" | May point backward to the mentioned items: hangings, pillars, sockets, screen, cords, pegs; then translate "all these things"; or it may refer to unmentioned further 'tools' like hammers etc. | |
| Num 4:12 | " <i>kālî</i> of the service" | Cannot refer to the utensils for the table and the lampstand; they are packed already. It could refer to items used with the altar of incense (v11), or possibly to the basin & its stand, which are not mentioned separately. Or: "the remaining / other articles that the priests use". | |
| Num 4:15 | "covering the holy objects (<i>qōdeš</i>) and all their <i>kālî</i> " | Translating <i>qōdeš</i> as 'sanctuary' (NRSV, NET, REB, NLT) does not make sense. In this passage it is not "covered", but taken apart. What is covered are (major) holy objects (NASB) (vv. 5-14). The <i>kālî</i> are the minor parts that go with them. Thus, here 'accessories / utensils'. | |
| Num 4:26 | " <i>kālî</i> of their service" | Not mentioned in par. list in 3:26, but included here next to "cords"; cannot be frames & sockets (= Merarites' duty), see vv. 31/32; there, tent pegs are mentioned. Possibly, those are for the courtyard, and the <i>kālî</i> here in 4:26 are the pegs for the Tent. Or: 'work tools' (so Milgrom), cf. above on Ex 39:40; GNB: "fittings used in setting up". | |